



SWYC™:

18 माह

18 माह, 0 दिन से 22 महीने, 31 दिन
V1.08, 9/1/19

SWYC™

18 months, 0 days to
22 months, 31 days
V1.08, 9/1/19

बच्चे का नाम:

Child's Name:

जन्मतिथि:

Birth Date:

आज की तारीख:

Today's Date:

विकासात्मक उपलब्धियाँ (Developmental Milestones)

इस उम्र में ज्यादातर बच्चे नीचे दिए गए सूचीबद्ध विकासात्मक कार्यों में से कुछ (लेकिन सभी नहीं) नहीं कर पाएँगे। कृपया हमें बताएँ कि आपकी संतान इनमें से हर काम को कितना कर रही है। कृपया सभी सवालों के जबाब देना सुनिश्चित करें।

	अभी तक नहीं <i>Not at all</i>	कुछ हद तक <i>Somewhat</i>	बहुत ज्यादा <i>Very Much</i>
दौड़ता/दौड़ती है।..... ①	①	②	
<i>Runs.</i>			
मदद से सीढ़ियाँ चढ़ता/चढ़ती है..... ①	①	②	
<i>Walks up stairs with help.....</i>			
बॉल को किक मारता/मारती है..... ①	①	②	
<i>Kicks a ball.....</i>			
कम से कम 5 परिचित वस्तुओं के नाम बताता/बताती है - जैसे बॉल या दूध..... ①	①	②	
<i>Names at least 5 familiar objects - like ball or milk.....</i>			
कम से कम 5 शारीरिक अंगों के नाम बताता/बताती है - जैसे नाक, हाथ या पेट..... ①	①	②	
<i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy.....</i>			
खेल के मैदान में सीढ़ी पर चढ़ता/चढ़ती है..... ①	①	②	
<i>Climbs up a ladder at a playground.....</i>			
"मुझे" या "मेरा" जैसे शब्दों को काम में लेता/लेती है..... ①	①	②	
<i>Uses words like "me" or "mine".....</i>			
दोनों पैरों से ज़मीन में कूदता/कूदती है..... ①	①	②	
<i>Jumps off the ground with two feet.....</i>			
2 या उससे ज्यादा शब्दों को एक साथ बोलता/बोलती है - जैसे "और पानी" या "बाहर जाओ"..... ①	①	②	
<i>Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside".....</i>			
मदद माँगने के लिए शब्दों का इस्तेमाल करता/करती है..... ①	①	②	
<i>Uses words to ask for help.....</i>			

प्रीस्कूल बलचिकित्सा संबंधी लक्षण की चेकलिस्ट (PPSC) (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PPSC))

ये सवाल आपके बच्चे के व्यवहार के बारे में हैं। जरा सोचें कि आप उसी की ही उम्र के अन्य बच्चों से क्या अपेक्षा करेंगे और बताएँ कि प्रत्येक कथन आपके बच्चे पर कितना लागू होता है।

		बिलकुल भी नहीं Not at all	कुछ हद तक Somewhat	बहुत ज्यादा Very Much
क्या आपकी संतान... <i>Does your child...</i>	घबराई या डरी हुई लग रही है?.....	①	①	②
	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	दुखी या नाखुश लग रही है?.....	①	①	②
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	अगर कोई काम किसी निश्चित तरीके से नहीं किया जाता तो आप परेशान हो जाती हैं?	①	①	②
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	बदलाव से परेशान हो रही है?.....	①	①	②
	<i>Have a hard time with change?.....</i>			
	दूसरे बच्चों के साथ खेलने में परेशानी हो रही है?.....	①	①	②
	<i>Have trouble playing with other children?.....</i>			
	जानबूझकर चीजें तोड़ती है?	①	①	②
	<i>Break things on purpose?</i>			
	दूसरे बच्चों के साथ लड़ती है?.....	①	①	②
	<i>Fight with other children?.....</i>			
	ध्यान देने में मुश्किल होती है?.....	①	①	②
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	शांत होने में मुश्किल होती है?	①	①	②
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	एक ही गतिविधि को करते रहने में मुश्किल होती है?	①	①	②
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
क्या आपकी संतान... <i>Is your child...</i>	आक्रामक है?	①	①	②
	<i>Aggressive?.....</i>			
	बेचैन रहती है या एक जगह नहीं बैठ पाती है?	①	①	②
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	गुस्सा करती है?	①	①	②
	<i>Angry?.....</i>			
क्या मुश्किल है... <i>Is it hard to...</i>	अपनी संतान को सार्वजनिक जगहों पर ले जाना?	①	①	②
	<i>Take your child out in public?</i>			
	आपकी संतान को आराम से रखना?	①	①	②
	<i>Comfort your child?</i>			
	जानना कि उसे क्या चाहिए?	①	①	②
	<i>Know what your child needs?</i>			
	उसे किसी शेड्यूल या दिनचर्या पर रखना?	①	①	②
	<i>Keep your child on a schedule or routine?.....</i>			
	उससे अपनी आज्ञा का पालन करवाना?	①	①	②
	<i>Get your child to obey you?.....</i>			

सामाजिक इंटरैक्शन पर माता-पिता का अवलोकन (POSI)
(PARENT'S OBSERVATIONS OF SOCIAL INTERACTIONS (POSI))

क्या आपकी संतान आपको दिखाने के लिए चीज़ें आपके पास लाती है? <i>Does your child bring things to you to show them to you?</i>	दिन में कई बार <i>Many times a day</i>	दिन में कुछ ही बार <i>A few times a day</i>	हफ्ते में कुछ ही बार <i>A few times a week</i>	हफ्ते में एक बार से कम <i>Less than once a week</i>	कभी नहीं <i>Never</i>
	☐	☐	☐	☐	☐
क्या आपकी संतान को दूसरे बच्चों के साथ खेलने में रुचि है? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	हमेशा <i>Always</i>	अकसर <i>Usually</i>	कभी-कभी <i>Sometimes</i>	कभी-कभार <i>Rarely</i>	कभी नहीं <i>Never</i>
	☐	☐	☐	☐	☐
जब आप कोई शब्द बोलते हैं या हाथ हिलाते हैं तो क्या आपकी संतान आपकी नकल करने की कोशिश करती है? <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	☐	☐	☐	☐	☐
जब आप अपनी संतान का नाम से बुलाते हैं तो क्या वह आपकी देखती है? <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	☐	☐	☐	☐	☐
जब आप कमरे के उस पार किसी चीज़ की ओर इशारा करते हैं तो क्या आपकी संतान उस ओर देखती है? <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	☐	☐	☐	☐	☐

आपकी संतान आमतौर पर आपको वह चीज़ कैसे दिखाती है जो उसे चाहिए? <i>How does your child <u>usually</u> show you something he or she wants?</i>	उसे जो चाहिए उसके लिए एक शब्द कहता/कहती है <i>Says a word for what he or she wants</i>	एक अंगुली से इस तरफ़ इशारा करता/करती है <i>Points to it with one finger</i>	इस तक पहुँचता/पहुँचती है <i>Reaches for it</i>	मुझे खींचता/खींचती है या उस पर मेरा हाथ रख देता है <i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	घुरघुराता/ती है, रोता/ती है या चीखता/ती है <i>Grunts, cries or screams</i>
(लागू होनेवाले सभी विकल्पों पर निशान लगाएँ) <i>(please check all that apply)</i>	☐	☐	☐	☐	☐
आपकी संतान की पसंदीदा खेल गतिविधियाँ कौनसी हैं? <i>What are your child's favorite play activities?</i>	गुड़ियाँ या स्टर एनिमल से खेलना <i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	आपके साथ किताबें पढ़ना <i>Reading books with you</i>	चढ़ना, दौड़ना और एक्टिव रहना <i>Climbing, running and being active</i>	खिलौनों या दूसरी चीज़ों को लाइन से लगाना <i>Lining up toys or other things</i>	पंखे या पहिए जैसी चीज़ों को गोल-गोल घूमते देखना <i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
(लागू होनेवाले सभी विकल्पों पर निशान लगाएँ) <i>(please check all that apply)</i>	☐	☐	☐	☐	☐

POSI से संबंधित स्वीकृति, सत्यापन और अन्य जानकारी के लिए कृपया www.theswyc.org/posi देखें

For acknowledgments, validation, and other information concerning the POSI, please see www.theswyc.org/posi

माता-पिता की चिंता (PARENT'S CONCERNS)

	बिलकुल भी नहीं <i>Not At All</i>	कुछ हद तक <i>Somewhat</i>	बहुत ज़्यादा <i>Very Much</i>
क्या आपको अपनी संतान की शिक्षा या विकास को लेकर कोई चिंता है? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	☐	☐	☐
क्या आपको अपनी संतान के व्यवहार को लेकर कोई चिंता है? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	☐	☐	☐

चूँकि परिवार के सदस्यों का आपके बच्चे के विकास पर बड़ा प्रभाव पड़ सकता है, इसलिए कृपया नीचे अपने परिवार के बारे में कुछ सवालों के जवाब दें:

	हाँ Yes	नहीं No
1 क्या आपकी संतान के साथ रहने वाला कोई भी व्यक्ति तम्बाकू या धूम्रपान करता है? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	☐	☐
2 पिछले साल क्या आपने कभी ज़रूरत से ज़्यादा शराब या नशीले पदार्थों का सेवन किया है? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	☐	☐
3 क्या आपको ऐसा महसूस हुआ है कि पिछले साल में आपको शराब या नशीली दवाओं के सेवन में कटौती करनी चाहिए थी या ऐसा करने की ज़रूरत थी? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	☐	☐
4 क्या परिवार के किसी सदस्य के शराब पीने या नशीली दवाओं के सेवन का आपकी संतान पर कभी बुरा प्रभाव पड़ा है? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	☐	☐

	कभी भी सच नहीं <i>Never true</i>	कभी-कभी सच <i>Sometimes true</i>	अकसर सच <i>Often true</i>
5 पिछले 12 महीनों में हमें यह चिंता सताती रही कि क्या हमारे पास और भोजन खरीदने के लिए पैसे आने से पहले ही हमारा भोजन खत्म हो जाएगा। <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	☐	☐	☐

पिछले दो हफ्तों में, आप कितनी बार निम्नलिखित समस्याओं से परेशान हुए हैं?	बिलकुल भी नहीं	कई बार	आधे से ज्यादा दिन	लगभग हर दिन
Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?	Not at all	Several days	More than half the days	Nearly every day

6 किसी काम को करने में थोड़ी रुचि या खुशी होना? ① ② ③

Having little interest or pleasure in doing things?

7	उदास, निराश या आशाहीन महसूस होना?	①	②	③
	<i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>			

8 सामान्यतः आप अपने जीवनसाथी/साथी के साथ अपने रिश्ते को कैसे बयान करेंगे? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	नहीं तनाव <i>No tension</i>	कुछ तनाव <i>Some tension</i>	बहुत ज्यादा तनाव <i>A lot of tension</i>	लागू नहीं पड़ता <i>Not applicable</i>
	○	○	○	○

9 आप और आपका साथी निम्नलिखित के साथ बहस को कैसे सुलझाते हैं:	बिना किसी मुश्किल से	थोड़ी बहुत मुश्किल से	बहुत ज़्यादा मुश्किल से	लागू नहीं पड़ता
Do you and your partner work out arguments with:	No difficulty	Some difficulty	Great difficulty	Not applicable
	☐	☐	☐	☐

10 पिछले हफ्ते में, आपने या परिवार के अन्य सदस्यों ने अपनी संतान को कितनी बार किताब से कहानी पढ़कर सुनाई थी?

During the past week, how many days did you or other family members read to your child?

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦